

Eltthi naudeldthed ghile ini eyi naunelye gha Act gholjᕈ

Ghaiyeh duneldtu ghedhel gᕈ editlis naghodli

Nedidi yeldtzjᕈ eyi

MANITOBA INDIGENOUS RECONCILIATION AND NORTHERN RELATIONS

February sa k'e 2022 ekughu

Manitoba 

Nih bazih ghokaunedtah

Ghokaunedta sj Manitoba dedtthiye dene ghel tzamba nadalya ni yanisj dene ni nene eyi dene bedtzjh,
Anishinaabeg ghu, Anishinewuk ghu, Dakota Oyate chu, Denesuline chu Nehethowuk dtattehei dene detthiye nene k'e ghodtzj adtzedi, nedja.

Eyi ghel tthi Manitoba tthi tanidtzeni Metis Red River ghenadeh tthi benene kodjagh.

Eyi ghel tthi Manitoba nene tthi teghna Inuit nene tthi kodja eyi tthi thagha ghodtzi nedja nadeh nisi.

Bekesghudidlih ghu didi dta tzamba nalya nisi chu dtandtu dagholjh nisi chu bekaunedtah nedja ahtla dtatthei dene First Nations chu teghna Inuit chu tanidtzeni Metis chu bel eltthi bazjh dtandtu eltthi naudeldthed ghileh nisi eltthi dedthen ghulyeh didi ahtla beghalaghidai dta.

Dta kauldei yadti tlaghilei yegha edighitlisi: Dtandtu eldtthi dedtheni bazjh dene tegheneh ghugheah gholyei Manitoba k'eyagha.

Nedidi eldtthi bazj dene tegheneh gheah gha Act gholjh eyi ghokauneltah sjh Manitoba dtatthei dene ni dtatthe ghodtzjh. Nedidi Act tthi ghokauneltah sjh government tthi yedtodelai ahtlqh kundteh ghudtthi yanisi daneh ghidtu tzamba nalya ghula nisi ghidtah dtatthei dene bel. Manitoba government ghokauneltah sjh nedja Canada k'eyagha gholah eldtthi ghileh bedtzen naudeldtthedi ghelnadadtzeghedtjh dta dta tthei nedja asi dene njh ghethedel nisi ghodtzjh. Editlis ghadeh eyi dta eldtthi naudeldthed ghileh nisi nah eltthi dedthen ghulyeh sni dta dtatthei dene ghadadelai chu bedtzj dene chu beyadiyeh chu, beghoniyeh chu bedtchaniyeh chu eyi dedtthiyeh bedjh ghaduwe kodja ah bekesghudedli ghu bel ghaldhen gha, eyi ghel tthi eldtthi dedthen nagholyeh ghade dta ghodtah eltthi naudeldthed ghileh nisi colonization sni dtandtu yanisi dtatthe asi dene nunene ghethedel nis tthi neghedjh dezah.

Manitoba Indigenous Reconciliation chu Northern Relations bineh sj, nedidi bel ghu elkedtah sjh ghaiyeh kedtla ghu dta naudeldthed nisi ghah nughel nagholni naghohlj ini eyi sj didi. Nedidi report dta neljh eyi dtandtu Truth chu Reconciliation Commission Canada k'eyagha gha (TRC) 94 asi ghuzih bek'esi dtzudel sni nisi eyi bazjh dtandtu dtzudel si ghah ghodi gha, ghel tthi, sekwi ghaunelteghe kuwe najde dta bedtzen eltthi nadaudeldthed ghileh nisi ghah asodi ghudtthi dtandtu eyi ghodtah eldtthi dtzen dtzedel gha nughundi si eghajidtu tthi ghoghah yadti gha.

Nah dtzen eltledelya sjh nedidi editlis, yanisi dta ghudja nisi chu dughu, kaneh thili ghodtzi tthi dtandtu eghalaghadah si tthi gha yalti gha dta.

Dta tthe losi eyi kaneh yanisi ghaiyeh April 2020 ghodtzi March 31, 2021 ghodtzen ghuduldthed si gha yalti gha; eyi begah theni eyi dtandtu beghalaghadah nisi April 1, 2020 tzokedhe ghodtzj tthi ghah yalti gha.

Nedja ghodtzi Manitoba government tthi ghoghah gholni gha 'Legacies' chu 'Reconciliation' snj gha yaghjti ghokezj de TRC dtandtu yegha edighindtlis si, nadezj ghu, dughulyei, Honouring the Truth, Reconciling for the future: Summary of the Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada. Eyi begahtheni, tah dtzen beghaladai gha ghalyai eyi 'Other Reconciliatory Activities' eyi bek'e etladuni asi ghalaghadai ghah nughel koghodi gha TRC bedtzi Calls to Action ghulyei aji beghalaghadaj eyi. Ku nedidi asi naudeldthed si kughudjai ghulei 2020/21 ekughu ghodtah eyi tthi begah bebazj ghoghalaghadaj COVID-19 ghulyei tthi ghah asughodi gha.

Legacies sni k'e de Manitoba bedtzj government dtandtu dta tthei dene chu eyi ghilei chu etleldteh ghileh ghu Manitoba k'eyagha ahtla asi kenadtzede ghu, kodhedi ghegah ghu, asi k'e daghotlai la k'e dahli ghu kughundtei gha yoghodcho k'eyagha asi ghadalaghadai tthi ghah ghodi gha. Eyi bazj dta kughundtei dtzendani gha la k'e daghotlai bel yaghilti, dtauk'e etleldteh ghile si ghodatah ghola landteh si neghedtj, sekwi naldtzi bek'e daghoni ghu, sekwi ghaunelteghe ghah

ghu, dene ghenakanelni ghà ghu, eltthi asi ghaladai bazj ghu, dene yadtiye ghà ghu tthi dene dtchaniye tthi bazi dedttthiye neghedtjh sj.

Reconciliation be bazj edetlis de eyi dtandtu ahtla ghòzù eldtainudedtah ghu dtattehi dene chu eyi ghilei chu eltzedi dta ghodtodelthi ghel tthi etlel etlultah k'esi ahtla asi gholtzi bazj eghalaghadai ghà yalti gha. Manitoba government etladuni asi dene ghadadelai ghel reconciliation bazi asi ghadalaghana, dtandtu wolei sni ini k'esi TRC bedtzi Calls to Action ghulei editlis theltzi ini k'esj

Dta k'eghasj asi ghoghà yadti desi eyi yanathe ghoghà sj dtandtu Manitoba government dtaniltha ninidel si eyi àhtlò yeledai ghu yeghalaghana gha si koghoni gha. Nuhdtzj government ahtlò ghuldtzi gha nidhen dte dtandtu dtatthei dene chu etladuni dene chu bel eghalaghidai reconciliation sni bebazj nedja province ghok'e yagha.

Yanisj ghogha

June sa k'e 2 ultai ghu 2015 ekughu Truth chu Reconciliation Commission Canada (TRC) eyi nadesj edighitlis ni Honouring the Truth, Reconciling for the Future: Summary of the Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada ghulyei eyi bek'e dondtu bek'edtzidehl gha gheni 94 neldtei asi ghuzi yek'e ninila ni government chu yalti kue dahlj chu asi dene ghadelai daghotlai chu dedtthiye dene ahlni Canadians dedtthiye. Eyi TRC nadezj editlis theldtzj ghedighini ni December sa k'e 15 ultai ghu 2015 ekughu.

March sa k'e ghu 2016 ghaiyeh k'e Manitoba government editlis bekaunedta gha dtze neyeniah The Path to Reconciliation Act theltzi kodhedi nethe dta deltthi yisj dedtthiye negai yebazj gheh danidhen ghu Manitoba Legislature k'eyagha gholjh. Nedidi Act beghade government reconciliation bazj yadtih gholjh nisi k'e ghedehl gha dtandtu TRC bedtzj Calls to Action gheni ditlis gholj nj k'esj eyi ghehl tthi dtandtu United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (UNDRIP) editlis eltthi bazj theldtzj nisi bekaunedta gha ghulya ni.

Nuhni dtandtu benididi eyi ghu nedidi reconciliation sni eyi dtandtu etlelodtine k'esjh etlekanilta ghu dtatthei dene chu eyi ghilei dene chu ahtla ghuzj elghel eghalaghada ghu yanisi dtandtu tzamba nadalya ghu asi bazj editlis ghegaj nisi bekaunedtai ghel tthi nadtzedje bazi asi kaghodei chu elghel etlighildtei k'esj elekaniltau nughodelai adtzedi nidthen. Nuhdtzj government reconciliation bazj yadti ghedtahli eyi nedidi yadti bekaunedtai dta wodi respect sni chu engagement sni chu understanding sni ghel tthi action sni eyi yadti nedidi bekeni detlis dta ghodi ah ghodi:

Respect: Reconciliation sni nedidi yadti bedtazi bekaunedtai eyi dtatthei dene ghu eyi dene ghadelai nations kesi nughultai chu ghel. Respect sni de dtandtu dtatthei dene yanisi ghodtzi benidtzedi dtandtu ghudeli chu bekaunedtai adtzedi beyadtiye dtainudeah ghu bedtchaniye chu dtandtu asi k'enadei tthi beghade dtzedeli ditliseh dtazih tthi bekaunedtai tthi gheli adtzedi.

Engagement: Reconciliation tthi nedidi yadti engagement sni tthi bedj ghadueh eyi bedta bel ghuldhen eyi ah dtatthei dene chu ghadelai chu tthi ghel dedtthiyeh.

Understanding: Reconciliation eyi nedidi yadti tthi ghutohn ghu yekelni eyi, bedta nidha ghodtzi yanisi chu dughu ghodtzen chu dtandtu dtatthei dene chu eyi ghilei dene chu dtandtu ahtla ghudel benidtzedi ghu yanathe ghobazj dtandtu nidei danidhen si chu woleh danidhen chu tthi bekaunedtai dtazj dtatthei dene chu ghadelai chu ba ghotleh kaghodeh gha.

Action: Reconciliation ahtlq betazj ghodeyed k'esj eltthi asi ghotlei dta dughu chu yanathe chu ghogha etlelodtine k'esi eldtzetzedi ghu asi ahtla dtatthei dene chu eyi ghilei dene chu asi k'enadeh gha.

Manitoba eyi ghotegheh eltthi reconciliation bazj asi gholtzi gha dta ghoghelni ghel ghokaneltai eyi yanisi dtatthei dene kodhe sekwi ghaunelteghn ka yanagha naghadil nighilei ini bedta dene tlai deghade dadatheah eyi naunele kesj dtandtu bedta ghodenai neljh ghu dtatthei dene chu eyi ghilei dene chu ahtla yeghagh eltzedi ghole gha Manitoba k'eyagha. TRC dtandtu eghalaghanai ghu dta ghadaghanai tthi ghoghagh dayalti dta eyi bedtazjh ahtla etladuneh wulyeh ghonidhi eyi. Manitoba eyi thagha ghodtzi reconciliation ghalaghana ah dtandu de bekaunedta ghudtthi bedtodedhi kolyai dta ekondtu dtatthei dene chu teghna Inuit chu tanidtzene Metis chu ghel eghalaghana benene ke ghel dtauk'e la k'e dagholtlai ghu ghadelai ghujj si chu ghel.

Reconciliation Act gheni dene teghene gheah ghalyai eyi beggha yihndtjh landtu bughedi begghade buildtzai gha dtandtu Manitoba government yebazjh eghalaghanai k'odja gha, dtatthei dene dtauke benene ghu ghadelai budelagh si ghel reconciliation bazj asi gholtzi si ghultai k'esj kodja ghalthen gha. Kodhedi nethe bedtzj editlis kuwe la bedtlaghadtai dta, Manitoba Indigenous Reconciliation chu Northern Relations chu ghaiyeh duneldtu editlis naghodli dtanulde sih ghagh kudeja gha reconciliation bazj eghalaghadaj. Nedidi editlis bek'e dtandtu ahtla eldtzetzedi dta Manitoba government chu dtatthei dene chu bedtzjh kuwe chu ghadelai dahli chu theni asi dene la k'e daghotlai chu tzamba ghotlei gheni ghilei la k'e gholai gheli dedtthiye dtauk'e kundtu eghalaghadaj si nedja Manitoba k'eyagha eyi k'e budedtjh gha. TRC adu ahtla dedthiyeh bebazj asi ghuldtzi dezagh nedidi dta elthi ghilei naudeldthed nisi eldtthi nalye ghade, ghodta nadtzedje ghu naunelye landtu benah landtu eltthi ahtla ghok'e nadtzede gha eyi.

Nedidi editlis għa dtandtu begha editlis għolj bazi

Nedidi editlis dtandtu 'Indigenous nations' sni għu 'Indigenous peoples' sni eyi dta tthe ghodtzi nedja North America k'eyagha nadeh għu għoqħ nisi eyi bedtzjh aneh dene adtzedi, nedidi dene adtzedi: dtatthei dene First Nations għu tanidzteni Metis għu teghna Inuit chu adtzedi eyi ghel tthi eyi ghilei tthi nani dene budelai, kundtu ghulta ghilei tthi adtzedi. Nedidi yadti 'Indigenous' sni eyi 'Aboriginal' sni nighilei ini kaneh tha ghileh għu eyi benaghandta ghalyai eyi kulu naghi ghodtthe ghodtzi programs kundtu yuzi dte. Nedidi yadti kodhe dta ghodti għejai 'Indigenous nations chu 'Indigenous peoples' chu eyi detthiye dene adtzedi ah, bedta eyi dene bek'aunedta għu yanisi dtandtu ghudel si tthi theni landte ghundte kulu eyi tthi dedtthiye ghultai eyi, beyadiye chu bedtchaniye għu dtandtu asi k'adanelta għu bedayini bazi ghel dtandtu yadelti dahljh għu budelajh nisi nedja nih ghok'e eyi dene chu bedtzj nations chu adtzedi.

Nedidi yadti 'Aboriginal' sni eyi ahtlq beghade dtzedeli editlis dta ahtlq bedtaudti dtes, dene bebazi dtandtu ghudtzi ghalya niah k'odhedi neth bedtzi beghade dtzedeli editlis cho Constitution Act ghulyei 1982 għolj ekughu ghodtz dta. Canadian Constitution tai dene Aboriginal peoples kesi yek'anelta eyi nedidi dene sj: Indians (nedidi dene k'anethili ghodtzi First Nations dtatthei dene k'esi bekaunedta għejai eyi), tanidzteni Metis chu teghna Inuit chu adtzedi. Nedidi tahni dene yanisi ghodtzi dtandtu ghudeli beghoniye għu, beyadiye għu, bedtchaniye chu dtandtu edegha yadelti għu budelajh nisi chu eyi dedtthiye adtzedi.

First Nation(s): Sqlaghi tzamba bedtzen ghultai tai ghile tai dene nedja Canada k'eyagha nadei bedtchaniye chu beyadiye chu etladuneh dajli tanidzteni Metis tthi gheljh ghileh ghudtthi teghna Inuit tthi gheljh ghilei eyi adtzedi. Nuljh landtu ghadeh, First Nations beyadiye dta etledelye għa de Manitoba k'eyagha għa de nedidi yadiye ghel adtzedis Cree, Ojibway għu, Dakota chu, Ojibway-Cree chu Dene chu adtzedi għa. Eyid yadti First nation sni 1970 għa tai għu bedta ghodtj ghedja ni, eyi 'Indian' sni naghandtqħ ghalya nj eltthi ghodi ghunidhen ghilei dta, dta dtzen ghodtzi dene ek'osj ghilei ghodtzi dene kesj ghudtzi dta sni għu, eyi ghel tthi dene ghudtzejh k'esj ladi yanisi kodhedi nughq kagholde ini Indian Act theltzj k'eyagha eku ghodtzi tthi ghel ah sni tthi dta.

Metis: Kodhedi nethe bedtzi beghade dtzedi ditlis cho bekaundtai dta de Section 35 bazi dtandtu Metis bekaunedtai eyi tthi theni landte għu First Nation dtzi ane dene dalj etleta dene dalj dtatthei dene ghel elta ah yanasjk'edhe nene k'e ghodtzi dene ghel tthi ghel bedtchaniye tthi etladuni kulu bekaunedta theni dtzen ladandteh ghundte kulu dtatthei dene chu yanasj kedhe nene k'e ghodtzi aneh daljh ghidta. Ghok'aunedta għa de, Metis peoples sni de detthiye dene dtatthei dene chu eyi ghilei dene chu elta dene daljh dtzi ane dene adzedi għas, ku The Metis sni deku eyi naudtineh dtzi ane dtatthei dene chu eltai dene adzedi għa si, teghna Inuit tthi naudtineh ghel elta dene de eyi tthi adzedi għa sj. Metis kuwe de eyi dtauk'e tanidzteni Metis dene ahtla kuwe budelajh si adtzedi għa ahtla nadei eyi kuwe għonade ahtla asi daltzi għu dadeghelna adtzedi għa.

Inuit: Nedja Canada k'eyagha yadthe nidhai nadei dene adtzedi għa Nunavut k'eyagha ghodtzi tai, tluli tthisi Northwest Territories ghodtzi tai, Quebec k'eyagha yadtthe dtzen ghodtzi tai Labrador k'eyagha yadtthe dtzen ghodtzi tai adtzedi għa sj. Inuit sni de eyi dene adtzedi għa, ku Inuk sni de eyi jhtlai teghna Inuit adtzedi għa sj. Inuktitut sni de beyadiye adtzedi.